

SCHEDULE 6

Article 6

Amendments to subordinate legislation applying to Wales only

The Traffic Management (Guidance on Intervention Criteria) (Wales) Order 2007(1)

Gorchymyn Rheoli Traffig (Canllawiau ar Feini Prawf Ymyrryd) (Cymru) 2007(2)

Provision in English Amendment in English followed by equivalent in Welsh
followed by equivalent in Welsh

the Schedule (Traffic Management Act 2004: network management duties — guidance on intervention criteria for Wales). In paragraph 37(5) omit the word “the” immediately preceding “Traffic Commissioners”.

yr Atodlen (Deddf Rheoli Traffig 2004: dyletswyddau i reoli'r rhwydwaith — canllawiau ar feini prawf ymyrryd ar gyfer Cymru). Ym mharagraff 37(5) hepgorer y gair “y” yn union cyn “Comisiynwyr Traffig”.

The Quality Partnership Schemes (Wales) Regulations 2009(3)

Rheoliadau Cynlluniau Partneriaethau Ansawdd (Cymru) 2009(4)

Provision in English Amendment in English followed by equivalent in Welsh
followed by equivalent in Welsh

regulation 2 (interpretation), substitute—
““traffic commissioner” means a commissioner appointed under section 4 of the 1981 Act(5).”

rheoliad 2 (dehongli), Ym mharagraff (1), yn lle'r diffiniad o “comisiynydd traffig”, rhodder—
“ystyr “comisiynydd traffig” (“*traffic commissioner*”) yw comisiynydd a benodwyd o dan adran 4 o Ddeddf 1981(6).”

regulation 5 (definition of “relevant operator”), In paragraphs (2)(b) and (3)(a), for “the traffic commissioner”, substitute “a traffic commissioner”.

rheoliad 5 (diffinio “gweithredwr perthnasol”), Ym mharagraffau (2)(b) a (3)(a), yn lle “i'r comisiynydd traffig” rhodder “i gomisiynydd traffig”.

regulation 7 (definition of “admissible objection”), In paragraphs (6)(b) and (7)(a), for “the traffic commissioner”, substitute “a traffic commissioner”.

(1) S.I. 2007/1712 (W. 149).
(2) O.S. 2007/1712 (Cy. 149).
(3) S.I. 2009/3293 (W. 290).
(4) O.S. 2009/3293 (Cy. 290).
(5) 1981 c.14.
(6) 1981 p.14.

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

<i>Provision in English followed by equivalent in Welsh</i>	<i>Amendment in English followed by equivalent in Welsh</i>
rheoliad 7 (diffinio "gwrthwynebiad derbyniadwy"),	Ym mharagraffau (6)(b) a (7)(a), yn lle "i'r comisiynydd traffig" rhodder "i gomisiynydd traffig".
regulation 8 (procedure for making an objection),	In paragraph (2), for "the traffic commissioner", substitute "a traffic commissioner".
rheoliad 8 (gweithdrefn ar gyfer gwrthwynebu),	Ym mharagraff (2), yn lle "y comisiynydd traffig", rhodder "gomisiynydd traffig".
regulation 10 (decision of lead authority),	In paragraph (5), for "the traffic commissioner", substitute "a traffic commissioner".
rheoliad 10 (penderfyniad yr awdurdod arweiniol),	Ym mharagraff (5), yn lle "y comisiynydd traffig", rhodder "gomisiynydd traffig".
regulation 11 (referral to the traffic commissioner),	In both the heading and paragraph (1), for "the traffic commissioner", substitute "a traffic commissioner". In paragraph (3), for "the traffic commissioner" in the first place where those words occur, substitute "a traffic commissioner".
rheoliad 11 (atgyfeirio at y comisiynydd traffig),	Yn y pennawd ac ym mharagraff (1), yn lle "y comisiynydd traffig", rhodder "gomisiynydd traffig". Ym mharagraff (3), yn lle "y comisiynydd traffig" yn y man cyntaf lle digwydd y geiriau hynny, rhodder "gomisiynydd traffig".
regulation 12 (provision of information to traffic commissioner),	In paragraph (1), for "the traffic commissioner" in the first place where those words occur, substitute "a traffic commissioner". After paragraph (7), add— “(8) In this regulation, “the traffic commissioner” means the traffic commissioner dealing with the referral in question.”
rheoliad 12 (darparu gwybodaeth i'r comisiynydd traffig),	Ym mharagraff (1), yn lle "y comisiynydd traffig", rhodder "gomisiynydd traffig". Ar ôl paragraff (7) ychwaneger— “(8) Yn y rheoliad hwn, ystyr “y comisiynydd traffig” (“ <i>the traffic commissioner</i> ”) yw'r comisiynydd traffig sy'n ymdrin â'r atgyfeiriad o dan sylw.”
regulation 13 (assessors to assist traffic commissioners),	In paragraph (1), for "the traffic commissioner", substitute "a traffic commissioner". In paragraph (3), for "the traffic commissioner must pay that person", substitute "that person must be paid".
rheoliad 13 (aseswyr i gynorthwyo comisiynwyr traffig),	Ym mharagraff (1), yn lle "y comisiynydd traffig", rhodder "comisiynydd traffig". Ym mharagraff (3), yn lle "rhaid i'r comisiynydd traffig dalu i'r person hwnnw", rhodder "rhaid talu i'r person hwnnw".

<i>Provision in English followed by equivalent in Welsh</i>	<i>Amendment in English followed by equivalent in Welsh</i>
regulation 14 (determination of the traffic commissioner),	In both the heading and paragraph (1), for “the traffic commissioner”, substitute “a traffic commissioner”. In paragraph (7), for “the traffic commissioner”, substitute “a traffic commissioner”. In paragraph (8)— (a) for “the traffic commissioner” in the first place where those words occur, substitute “a traffic commissioner”; and (b) for “the traffic commissioner” in the second place where those words occur, substitute “the traffic commissioner dealing with the referral”.
rheoliad 14 (penderfyniad y comisiynydd traffig),	Yn y pennawd, yn lle “y comisiynydd traffig” rhodder “comisiynydd traffig” ac ym mharagraff (1), yn lle “i’r comisiynydd traffig”, rhodder “i gomisiynydd traffig”. Ym mharagraff (7), yn lle “y comisiynydd traffig”, rhodder “gomisiynydd traffig”. Ym mharagraff (8)— (a) yn lle “y comisiynydd traffig”, rhodder “gomisiynydd traffig”; a (b) yn lle “i’r comisiynydd traffig”, rhodder “i’r comisiynydd traffig sy’n ymdrin â’r atgyfeiriad”.
regulation 15 (extension of time),	In paragraph (1), for “the traffic commissioner” in the first place where those words occur, substitute “a traffic commissioner”.
rheoliad 15 (estyniad amser),	Ym mharagraff (1), yn lle “fo’r comisiynydd traffig”, rhodder “fo comisiynydd traffig”.
regulation 16 (interpretation of Part 3),	In paragraph (e)(i), for “the traffic commissioner”, substitute “a traffic commissioner”.
rheoliad 16 (dehongli Rhan 3),	Ym mharagraff (d)(i), yn lle “i’r comisiynydd traffig”, rhodder “i gomisiynydd traffig”.
regulation 18 (failure of lead authority to review requirements as to maximum fares).	In paragraph (3), for “the traffic commissioner”, substitute “a traffic commissioner”.
rheoliad 18 (methiant awdurdod arweiniol i adolygu gofynion o ran prisiau teithio uchaf).	Ym mharagraff (3), yn lle “y comisiynydd traffig”, rhodder “gomisiynydd traffig”.